

# Gazzetta ufficiale

# C 220

## dell'Unione europea



Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

55° anno  
25 luglio 2012

---

Numero d'informazione      Sommario      Pagina

### II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione europea**

2012/C 220/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 220/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	6
2012/C 220/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.6620 — Platinum Equity/Caterpillar Logistics Services) <sup>(1)</sup> .....	9

### IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione europea**

2012/C 220/04	Tassi di cambio dell'euro .....	10
---------------	---------------------------------	----

---

**Avviso** (vedi terza pagina di copertina)

# IT

Prezzo:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE



## II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E  
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE EUROPEA

## Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE

## Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2012/C 220/01)

Data di adozione della decisione	20.12.2011
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.30515 (N 448/10)
Stato membro	Finlandia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Tonnistovero
Base giuridica	Laki tonnistoverolain muuttamisesta; Lag om ändring av tonnageskatte-lagen
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Sviluppo settoriale
Forma dell'aiuto	Agevolazione fiscale
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista 20 Mio EUR
Intensità	—
Durata	1.1.2012-
Settore economico	Trasporti
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Liikenne – ja viestintäministeriö PL 31 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND  Kommunikationsministeriet PB 31 FI-00023 Statsrådet SUOMI/FINLAND
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	12.6.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33540 (12/N)
Stato membro	Regno Unito
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	City of Birmingham — Digital District NGA Network
Base giuridica	Local Government Act 2000 and the Power to Promote Well Being of the Area: Statutory Guidance for Local Council's
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Sviluppo settoriale, sviluppo regionale
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 9 Mio GBP
Intensità	50 %
Durata	Fino al 31.12.2013
Settore economico	Poste e telecomunicazioni
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Birmingham City Council Council House Victoria Square Birmingham B1 1BB UNITED KINGDOM
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	8.5.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33866 (11/N)
Stato membro	Italia
Regione	Toscana
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aiuto di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione per il progetto FAIV (Faster Access to Innovative Vaccines) di Novartis Vaccines S.r.l.
Base giuridica	Delibera Giunta Regionale Toscana n. 848 del 10 ottobre 2011
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista 4,6 Mio EUR Importo totale dell'aiuto previsto 23 Mio EUR
Intensità	30 %
Durata	Fino al 31.12.2016
Settore economico	Tutti i settori
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Regione Toscana — Giunta regionale Direzione Generale Presidenza/Area di Coordinamento Ricerca Piazza Unità 1 50122 Firenze FI ITALIA
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	6.6.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34437 (12/N)
Stato membro	Italia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aiuto di Stato al salvataggio di Valtur SpA in Amministrazione Straordinaria
Base giuridica	A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. articolo 2-bis); B. D.M. 23.12.2004, n. 319, regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270; C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza; D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Salvataggio di imprese in difficoltà
Forma dell'aiuto	Garanzia
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto 50 Mio EUR
Intensità	—
Durata	6 mesi
Settore economico	Alberghi e ristoranti (turismo)
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	21.6.2012
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34844 (12/N)
Stato membro	Germania
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Forschung für die Produktion von morgen
Base giuridica	Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista 80 Mio EUR
Intensità	50 %
Durata	1.1.2013-31.12.2014
Settore economico	Tutti i settori
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 TFUE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2012/C 220/02)

Data di adozione della decisione	27.6.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34056 (12/N)	
Stato membro	Regno Unito	
Regione	London	Zone non assistite
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Cable car for London	
Base giuridica	Greater London Authority Act 1999 as amended; decision of Transport of London Finance and Policy Committee from Wednesday 30 March 2011	
Tipo di misura	Aiuto ad hoc	DLRL, subsidiary of TfL
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 44,50 milioni di GBP Dotazione annuale: 1,24 milioni di GBP	
Intensità	48,10 %	
Durata	—	
Settore economico	Trasporto terrestre di passeggeri in aree urbane e suburbane	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Transport for London 10th Floor, Windsor Hse 42-50 Victoria Street London SW1H 0TL UNITED KINGDOM	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



Data di adozione della decisione	27.6.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34820 (12/N)	
Stato membro	Spagna	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Rescue measures in favour of BFA/Bankia — Spain	
Base giuridica	Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención des FROB. Real Decreto-ley 18/2012, de 11 de mayo, sobre saneamiento y venta de los activos inmobiliarios del sector financiero. Acuerdo de la Comisión Rectora del FROB por el que se detallan los criterios y actuaciones a los que ajustará su actuación en los procesos de reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito previstos en los artículos 9 y 10 del Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito.	
Tipo di misura	Singolo aiuto	BFA/Bankia
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia, salvataggio di imprese in difficoltà	
Forma dell'aiuto	—	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 23 500 milioni di EUR	
Intensità	—	
Durata	—	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria José Ortega y Gasset, 22 5° 28006 Madrid ESPAÑA	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	29.6.2012	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.34897 (12/N)	
Stato membro	Germania	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Zweites Finanzmarktstabilisierungsgesetz (Verlängerung der Kommissionsgenehmigung SA.34345 vom 5. März 2012)	
Base giuridica	Zweites Finanzmarktstabilisierungsgesetz (2. FMStG) vom 24.2.2012 (in Kraft seit 1.3.2012) Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz (FMStFG) Finanzmarktstabilisierungsfondsverordnung (FMStFV)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia, ristrutturazione di imprese in difficoltà, salvataggio di imprese in difficoltà	
Forma dell'aiuto	Offerta di capitale di rischio, altro, garanzia — Übernahme von Risikopositionen mit Rückübertragung	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: 480 000 milioni di EUR Dotazione annuale: 480 000 milioni di EUR	
Intensità	100 %	
Durata	1.7.2012-31.12.2012	
Settore economico	Attività finanziarie e assicurative	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesministerium der Finanzen Wilhelmstr. 97 10117 Berlin DEUTSCHLAND	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**  
**(Caso COMP/M.6620 — Platinum Equity/Caterpillar Logistics Services)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2012/C 220/03)

In data 19 luglio 2012 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/it/index.htm>) con il numero di riferimento 32012M6620. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.
-

## IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E  
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

24 luglio 2012

(2012/C 220/04)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2089	AUD	dollari australiani	1,1754
JPY	yen giapponesi	94,63	CAD	dollari canadesi	1,2307
DKK	corone danesi	7,4392	HKD	dollari di Hong Kong	9,3776
GBP	sterline inglesi	0,77850	NZD	dollari neozelandesi	1,5288
SEK	corone svedesi	8,4215	SGD	dollari di Singapore	1,5224
CHF	franchi svizzeri	1,2010	KRW	won sudcoreani	1 388,79
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	10,2830
NOK	corone norvegesi	7,3720	CNY	renminbi Yuan cinese	7,7199
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,5020
CZK	corone ceche	25,539	IDR	rupia indonesiana	11 470,25
HUF	fiorini ungheresi	288,93	MYR	ringgit malese	3,8453
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	50,783
LVL	lats lettoni	0,6962	RUB	rublo russo	39,6240
PLN	zloty polacchi	4,2133	THB	baht thailandese	38,431
RON	leu rumeni	4,6388	BRL	real brasiliano	2,4710
TRY	lire turche	2,2105	MXN	peso messicano	16,5008
			INR	rupia indiana	67,8430

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.





## AVVISO AI LETTORI

La Commissione europea ha deciso di porre fine, a partire dal 1° luglio 2012, alla pubblicazione della lista dei titoli degli atti preparatori sulla Gazzetta ufficiale.

I documenti preparatori sono disponibili su EUR-Lex alla pagina:

<http://eur-lex.europa.eu/it/prep/latest/index.htm>

Gli ultimi documenti pubblicati sono disponibili su EUR-Lex alla pagina:

<http://eur-lex.europa.eu/COMIndex.do?ihmlang=it> (documenti COM e JOIN)

o

<http://eur-lex.europa.eu/SECIndex.do?ihmlang=it> (documenti SEC e SWD).

## PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2012 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + DVD annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 310 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	840 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, DVD mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	100 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), DVD, una edizione alla settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea sono temporaneamente non vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico DVD multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

### Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_it.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.**

**Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>**

